



ආගමන හා විගමන දෙපාර්තමේන්තුව
 குடிவரவு, குடியகல்வுத் திணைக்களம்
 DEPARTMENT OF IMMIGRATION AND EMIGRATION



අතරිත
 පාලන
 Form } K
 අ. වි.
 ඉ. ඉ. } 35 A
 I.E.

විදේශ දූත මණ්ඩල සේවය
 வெளிநாட்டு தூதரகம்
 Overseas Mission

ශ්‍රී ලංකා ගමන් බලපත්‍රයක්, හදිසි/හඳුනාගැනීමේ සහතිකයක් සඳහා ඉල්ලුම්පත්‍රය
 இலங்கை கடவுச்சீட்டு, அவசரகால/அடையாளச் சான்றிதழ் விண்ணப்பம்
 APPLICATION FOR A SRI LANKAN PASSPORT, EMERGENCY/ IDENTITY CERTIFICATE

විත් ජාතරාජ්‍යයේ මෙහි
 අලවන්න
 நமது படத்தில் ஒன்றை இங்கே ஒட்டவும்
 Affix One
 Photograph Here

පරිගණකයට ඇතුළත් කළ හැක්කේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් පමණක් බැවින් ඇය/ඇයටත් ඉංග්‍රීසියෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය. අවශ්‍ය නම් වැඩි විස්තර සඳහා අ.වි. 35 (බී) උපදෙස් පත්‍රිකාව (සිංහල/දෙමළ) බලන්න.

கணனியானது ஆங்கில மொழியை மட்டுமே ஏற்றுக்கொள்வதால் விண்ணப்பப் படிவத்தை ஆங்கிலத்தில் மட்டுமே பூர்த்திசெய்தல் வேண்டும். அவசியமானின் (சிங்களம்/தமிழ்) மேலதிக தகவல்களுக்கு அறிவுறுத்தல் படிவத்தைப் பார்க்கவும். (கு.கு. 35'B')

The data and information are fed into the computer only in English Language. Hence the application must be filled in English. If necessary, please read instructions in form I.E. 35 "B" (Sinhala/Tamil)

කාර්යාලයේ ප්‍රයෝජනය සඳහා/ அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாதிரி/ For Office use only		
APPLICATION No.	APPLICATED PASSPORT No.	AC CODE
N		

1. Type of Travel Document required } 2. Present Travel Document Number 3. NMRP No. (If any) 4. Personal Identity Card Number	All Countries <input type="checkbox"/> Middle East Countries <input type="checkbox"/> Emergency Certificate <input type="checkbox"/> Identity Certificate <input type="checkbox"/> [Grid for numbers]	
5. Surname } 6. Other Names }	[Grid for names]	
7. Permanent Address Overseas }	[Grid for address]	
8. Date of Birth }	Date [][] [][] [][]	Month [][] Year [][][][]
9. Birth Certificate }	Number [][][][]	District [][][][][][][][]
10. Place of Birth }	[Grid for place of birth]	
11. Sex }	Female <input type="checkbox"/>	Male <input type="checkbox"/>
12. Profession/ Occupation/ Job }	[Grid for profession]	
13. Have you obtained Citizenship of a foreign country or Dual Citizenship in Sri Lanka }	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
If Yes, Dual Citizenship No. (Please fill up fields 18 and 19)	[Grid for citizenship number]	
14. Mobile Phone No. Overseas }	[Grid for mobile phone number]	
15. e-mail Address }	[Grid for email address]	

Compulsory for Dual Citizenship Holders

16. Foreign Nationality

17. Foreign Passport No.

18. If this application is for a child below the age of 16 years, following information must also be provided.

Father / Guardian
National Identity Card No. / Present Travel Document No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Mother / Guardian
National Identity Card No. / Present Travel Document No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<p>වත් ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න</p> <p>நிழல் படத்தில் ஒன்றை இங்கே ஒட்டவும்</p> <p>Affix One Photograph Here</p>

<p>වත් ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න</p> <p>நிழல் படத்தில் ஒன்றை இங்கே ஒட்டவும்</p> <p>Affix One Photograph Here</p>

19. අයදුම්කරු විසින් පහත දැක්වෙන කොටු දෙක තුළ කළු මැහි ලේඛන කොටසට පරිදි අත්සන වෙත වෙනම තැබිය යුතුය. නිවැරදිව සිටින බවට සහතිකයක් සපයාගැනීමට සලකා බැලීමට මෙහි සඳහා අයදුම් කොටසට අත්සන තබා ගැනීමට අවශ්‍ය වේ. අයදුම්කරුගේ අත්සන මෙහි සීමාවන් තුළින් පිටතට යාමට අවැසි නොවේ. අයදුම්කරුගේ අත්සන මෙහි සීමාවන් තුළින් පිටතට යාමට අවැසි නොවේ.

Applicant, Please place your signature inside both cages below. Signature should not touch the border.

20. අයදුම්කරුගේ ප්‍රකාශය

(අදාළ කොටස වටහා හරින්න)

මම ශ්‍රී ලංකාවේ පුරවැසියෙකු බව ප්‍රකාශ කරමි. / මම (රටේ නම ලියන්න) පුරවැසියෙකු / ශ්‍රී ලංකා ද්විත්ව පුරවැසියෙකු ලෙස අයදුම් කරමි.

ශ්‍රී ලංකාවේ / වෙනත් රටක ගමන් බලපත්‍රයක්, හැසිරීමේ සහතිකයක් හෝ තදනාගැනීමේ සහතිකයක් මා සතුව නොමැති බව හෝ වරින් වරින් සඳහා අයදුම් කොටසට ලද බවත් මෙහි සහතික කරමි.

මේ සමඟ ඉදිරිපත් කරනු ලබන අංක දරණ ගමන් බලපත්‍රය / හැසිරීමේ සහතිකය / තදනාගැනීමේ සහතිකය හැර මීට පෙර මා සතුව තිබුණු සියලුම ගමන් බලපත්‍ර / හැසිරීමේ සහතිකය හා තදනාගැනීමේ සහතිකය අවලංගු කිරීම සඳහා ශ්‍රී ලංකා ගමන් බලපත්‍ර පිළිබඳ නීති බලධාරීන්ට මවිසින් හැර දී ඇති බවත්, මීට අමුණා ඇති ගමන් ලියවිල්ල මා වෙත නිකුත් කිරීමෙන් පසු වරින් වරින් සඳහා වෙනත් අයදුම් පත්‍රයක් මවිසින් ඉදිරිපත් කොටසට ලද බවත් ප්‍රකාශ කරමි.

මෙම අයදුම් පත්‍රයට අමුණා ඇති ලියවිල්ල සහ හා නිවැරදි වීම් බවත්, සහ තොරතුරු වසන් කිරීම හෝ විකේන්ද්‍ර කිරීම සඳහා වම් ලියවිල්ල වහර ලෙස වෙනත් කිරීම්වලට හානිය නොකරන ලද බවත් සහතික කරමි.

ඉහත අලුතින් ඇති ඡායාරූප වෙත මාරු කිරීමේදී හෝ සැකවීමේදී තොරව, මාගේ ස්වාභාවික තත්ත්වය පිළිබිඹු කරන බවත්, වම් ඡායාරූප මාස 3ක් ඇතුළත ලබා ගත් ඡායාරූප බවත් සහතික කරමි.

..... හි ශ්‍රී ලංකා විදේශ දූත මණ්ඩලය හරහා ගමන් බලපත්‍රයක් අයදුම් කරන පදිංචි (පුරු / මිය / මිය / මිය) වන මම ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත්ව යාමට පුරුම දෙපාර්තමේන්තුව වෙත මාගේ ඇඟිලි සලකුණු ලබාදෙන බව මෙහි ප්‍රකාශ කරමි. එසේ කිරීමට අපොහොසත් වුවහොත් ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත්ව යාම වැළකෙන පරිදි මාගේ ගමන් බලපත්‍රය අක්බිය වන බව මම දැනුවත්ව සිටිමි.

விண்ணப்பதாரியின் பிரகடனம்

(பொருத்தமற்ற சொற்களை வெட்டி விடவும்)

நான் இலங்கைப் பிரஜை ஒருவராவேன் என்பதை பிரகடனம் செய்கின்றேன் / நான் (நாட்டின் பெயரைக் குறிப்பிடவும்) குடியரிமையை / இலங்கை இரட்டை குடியரிமையை பெற்றுள்ளேன்.

இலங்கை / பிற்தொரு நாட்டின் கடவுச்சீட்டுவென்று, அவசர சான்றிதழ்வென்று அல்லது அடையாளச் சான்றிதழ்வென்று என்வசம் இருக்கவில்லை என்பதை அல்லது அவ்வாறான ஆவணமொன்றிற்காக விண்ணப்பிக்கவில்லை என்பதை இத்தால் உறுதிபுரைக்கின்றேன்.

இத்தான் சம்ப்பிக்கப்படுகின்ற ஆம் இலக்க கடவுச்சீட்டை / அவசர சான்றிதழ் / அடையாளச் சான்றிதழ் தவிர இதற்கு முன்னர் என்வசம் இருந்த எல்லா கடவுச்சீட்டுக்களையும் / அவசர சான்றிதழ்களையும் / அடையாளச் சான்றிதழ்களையும், இரத்தச் செய்வதற்காக இலங்கை கடவுச்சீட்டு தொடர்பான தகுதிவாய்ந்த அதிகாரிகளிடம் என்னால் ஒப்படைக்கப்பட்டதென்பதையும், இத்தான் இணைக்கப்பட்டுள்ள பயண ஆவணம் எனக்கு விநியோகிக்கப்பட்டதன் மீன், அவ்வாறான ஆவணமொன்றைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக என்னால் விண்ணப்பப்படிவமொன்று சம்ப்பிக்கப்படவில்லை என்பதையும் பிரகடனம் செய்கின்றேன்.

இவ் விண்ணப்பப்படிவத்தான் இணைக்கப்பட்டுள்ள ஆவணங்கள் உண்மையானதும், சரியானதெனவும், உண்மையான விபரங்களை மறைக்கும் நோக்குடன் போலியான ஆவணங்கள் போலியாக மாற்றங்களுக்கு உட்படுத்தப்படவில்லை என்பதையும் உறுதிபுரைக்கின்றேன்.

மேலே ஒட்டப்பட்ட புகைப்படம் உருமாற்றப்பட்டு அல்லது மறைக்கப்பட்டு இல்லாது, எனது இயற்கைத் தோற்றத்தை வெளிக்காட்டும் புகைப்படம் என்பதையும், இப் புகைப்படங்கள் 03 மாத காலப்பகுதிக்குள் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்டவை என்பதையும் உறுதிபுரைக்கின்றேன்.

..... இல் அமைந்துள்ள இலங்கை வெளிநாட்டுத் தாதகத்தினூடாக கடவுச்சீட்டிற்காக விண்ணப்பிக்கும் இல் வசிக்கும் திரு / திருமதி / செல்வி / சங் / வண. ஆகிய நான் இலங்கையிலிருந்து வெளியேறிச் செல்வதற்கு முன் குடிவரவு, குடியகல்வு திணைக்களத்திற்கு எனது கைவிரல் அடையாளத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பேன் என்பதை இத்தால் உறுதிபுரைக்கின்றேன். அவ்வாறு செய்வதற்கு தவறும் பட்சத்தில் இலங்கையிலிருந்து வெளியேறுவது தடைப்படும் விதத்தில் எனது கடவுச்சீட்டு செயலிழக்கச் செய்யப்படும் என்பதை நான் நன்கு அறிவேன்.

Client Undertaking

(Please cut off the inapplicable words)

I declare that I am a citizen of Sri Lanka / I hold Dual Citizenship of Sri Lanka / I am a citizen of (Write the name of the country)

I certify that I have not previously held or applied for any Passport, Emergency Certificate or an Identity Certificate

I certify that all previous passports, Emergency Certificate or an identity Certificates held by my name have been surrendered to the Sri Lankan Passport Authorities for cancellation, other than the passport/ Emergency Certificate/ Identity Certificate No:, which is now submitted and I have made no other application since the one attached was issued to me.

I certify that the information furnished in this application and documents attached to this application are true and correct and no alterations, modifications or falsifications were carried out to hide or deflect true facts.

I certify that affixed photographs are depicting the natural status of myself without disguise or concealment and were taken within the last three months.

I Mr./Mrs./Miss/Rev., residing at applying for a passport through Sri Lanka Mission in hereby undertake to provide my fingerprints to the Department prior to my departure from Sri Lanka. I understand the failure to do so will cause my passport to become inactive, preventing my departure from Sri Lanka.

.....
திகதி/ இடம் /
Date and place
திகதி/ இடம்

.....
.....
Signature of the Applicant
விண்ணப்பதாரியின் கையொப்பம்

21.

අදාළීකරු පිළිබඳ සහතිකය

(මේ සඳහා කේතුවක් අය නොකළ යුතුය)

මාගේ පෞද්ගලික දැනීමට හා විශ්වාසයට අනුව අදාළීකරු විසින් මට දී ඇති තොරතුරු සත්‍ය බවත් අදාළීකරු විසින් ඉහත කර ඇති උකහය කිවැරදි බවත් සහතික කරමි. අදාළීකරු සිය අත්සන මා ඉදිරිපිට දී දින දී තැබූ බව ද සහතික කරමි.

விண்ணப்பதாரி தொடர்பான சான்றுலை

(இதற்காக கட்டணம் அறவிடுதல் கூடாது)

எனது தனிப்பட்ட அறிவுக்கும், நம்பிக்கைக்கும் எட்டிய வரை, விண்ணப்பதாரியினால் தரப்பட்டுள்ள விபரங்கள் உண்மையானவை எனவும், விண்ணப்பதாரியினால் வழங்கப்பட்டுள்ள பிரகடனம் சரியானதெனவும் அத்தாட்சிப்படுத்துகின்றேன். விண்ணப்பதாரி ஆம் திகதி இல் வைத்து என் முன்னிலையில் அவரது கையொப்பத்தை இட்டார் என்பதையும் அத்தாட்சிப்படுத்துகின்றேன்.

Certificate Regarding the Applicant

(No fee is chargeable for this Certificate)

To the best of my personal knowledge and belief, the information given by the applicant is true and the declaration made above by the applicant is accurate. The applicant placed his/her signature in front of me on(Date) at(Place).

பிசேடிசு டூன இசீல்டிசு இடூவி/ Overseas Mission Seal/ வெளிநாட்டுத் தாதரக உத்தியோகபூர்வ இரூப்பர் முத்திணை

.....
பிசேடிசு டூன இசீல்டிசு இடூவிசு இடூவிசு இடூவிசு
Signature of OM Authorized Officer/

.....
தீதட/ Date/ திகதி

தாதரக அத்திகாரம் பெற்ற உத்தியோகத்தரிசு கையெழுப்பம்

<p>(கார்டூலரிசு பூயேர்சு கடினா) (அலுவலக உபயோகத்தரிசு மாத்ரிசு) (For Office use only)</p> <p>பிசேடிசு டூன இசீல்டிசு கிசீல்டிசு வெளிநாட்டு இலங்கை தாதரகத்தரிசு விதத்துணை Recommendation of the Overseas Sri Lankan Mission</p>
--

கார்டூலரிசு பூயேர்சு கடினா / அலுவலக உபயோகத்தரிசு மாத்ரிசு/ For Office use only	
<p>Special Reference to Controller / DC</p> <p>1. BC ALT/ DE</p> <p>2. NIC DF/ Double (Different/ Same)</p> <p>3. Appearance (Different/ Under Age/ Above Age)</p> <p>4. Black Listed: ID/ PPT/ BC or other reason</p> <p style="text-align: right;">Ac's Signature</p>	<p>PPT No :</p> <p>PPT Lost : Yes/ No</p> <p>BC No :</p> <p>District :</p> <p>NIC/ DL/ Postal ID</p> <p>MC No :</p> <p>District :</p> <p>Parents PPT copy/ NIC/ Consent Letter</p> <p>Ac's Order :</p>